

**Praktická příručka** k pokynům Státního fondu životního prostředí České republiky pro **zadávání veřejných zakázek** v rámci **Finančního mechanismu Norska 2014–2021**

**A Practical Guide** to the Guidelines of the State Environmental Fund of the Czech Republic for **Public Procurement** under the **Norwegian Financial Mechanism 2014–2021**

Všichni koneční příjemci, kteří obdrží finanční podporu z Programu „Životní prostředí, ekosystémy a změna klimatu“ (dále jen „Program“), podporovaného z Finančního mechanismu Norska 2014–2021, jako i z Bilaterálního fondu Programu, jsou povinni při implementaci svých projektů (naplňování bilaterálních iniciativ) postupovat v souladu s „Pokyny Státního fondu životního prostředí České republiky pro zadávání veřejných zakázek v rámci Finančního mechanismu Norska 2014–2021“ (dále jen „Pokyny“). Tato „Praktická příručka k Pokynům Státního fondu životního prostředí České republiky pro zadávání veřejných zakázek v rámci Finančního mechanismu Norska 2014–2021“ (dále jen „Příručka“) obsahuje souhrn podstatných informací a základních principů, které jsou podrobně popsány (včetně vzorů dokumentů) dále v Pokynech.

Konečný příjemce je v této Příručce označován jako **„Zadavatel“** a veškeré služby, dodávka, či stavební práce, které realizuje v rámci podpořených projektů (bilaterálních iniciativ) prostřednictvím třetích osob (subjektů), jako **„Zakázka“**.

*All final beneficiaries who receive financial support from the Programme Environment, Ecosystem and Climate Change (hereinafter the “Programme”), supported by the Norwegian Financial Mechanism 2014–2021 as well as from the Bilateral Fund of the Programme are obliged to proceed in the implementation of their project (or bilateral initiatives) in accordance with the Guidelines of the State Environmental Fund of the Czech Republic for Public Procurement under the Norwegian Financial Mechanism 2014–2021 (hereinafter the “Guidelines”). This Practical Guide to the Guidelines of the State Environmental Fund of the Czech Republic for Public Procurement under the Norwegian Financial Mechanism 2014–2021 (hereinafter the “Guide”) contains a summary of the essential information and basic principles that are described in detail (including sample documents) later in the Guidelines.*

*The final beneficiary is referred to in this Guide as the **„Contracting Authority“** and any services, delivery or construction works that he carries out within the supported projects (bilateral initiatives) through third parties (entities), as the **„Contract“**.*

## Základní **PRINCIPY** uplatňované při implementaci podpořených projektů (bilaterálních iniciativ)

Každý Zadavatel musí v rámci realizace podpořených projektů (naplňování bilaterálních iniciativ) dodržovat a příp. prokázat, že uplatňoval, následující principy, označované jako „**principy 3E**“. Těmito principy je Zadavatel povinen se řídit i v případech, které mu nejsou vysloveně uloženy Pokyny.

- **Princip hospodárnosti** vyžaduje, aby zdroje použité subjektem při provádění jeho činností byly k dispozici ve správnou dobu, v dostatečném množství, v přiměřené kvalitě a za nejvýhodnější cenu.
- **Princip efektivity** vyžaduje dosažení co nejlepšího vztahu mezi zdroji použitými na danou činnost a dosaženými účinky, a to jak z pohledu jednotlivé akce/činnosti/projektu, tak i z pohledu věcně souvisejících akcí/činností projektů (tj. trvale dosahované efektivity).
- **Princip účelnosti** vyžaduje dosažení stanovených cílů dané činnosti a zamýšlených účinků.

## **Basic PRINCIPLES** applied in the implementation of supported projects (bilateral initiatives)

Each Contracting Authority must follow so called “**3E Principles**” listed below within the implementation of supported projects (bilateral initiatives) and, if necessary, to demonstrate that he has applied these principles. The Contracting Authority is obliged to follow these principles even in cases which are not explicitly imposed by the Guidelines.

- **The principle of economy** requires that the resources used by the entity in carrying out its activities are available at the right time, in the sufficient quantity, of adequate quality and the best price.
- **The principle of effectiveness** requires achieving the best possible relationship between the resources used for a given activity and the effects achieved, in terms of individual action/activity/project and in terms of materially related project actions/activities (ie sustained effectiveness).
- **The principle of efficiency** requires the achievement of the objectives set for the activity and the intended effects.

## Základní **ZÁSADY** uplatňované při implementaci podpořených projektů (bilaterálních iniciativ)

Každý Zadavatel, který realizuje v rámci podpořených projektů (bilaterálních iniciativ) jakoukoli Zakázku, musí, i v případech, kdy se při implementaci neřídí Zákonem o zadávání veřejných zakázek<sup>1</sup> nebo místně příslušnou národní legislativou (v případě Norských nebo zahraničních partnerů)<sup>2</sup>, dodržet „základní 4 zásady“.

- **Zásada transparentnosti**, kdy Zadavatel musí předem jasně stanovit kritéria výběru dodavatele a postupovat tak, aby nevznikla pochybnost o objektivním výběru poptávané činnosti.
- **Zásada rovného zacházení**, kdy Zadavatel stanoví stejné podmínky všem potenciálním dodavatelům a tedy možnost úspěchu ve výběrovém (poptávaném) řízení je dána všem bez rozdílu.
- **Zásada zákazu diskriminace**, kdy Zadavatel nesmí neoprávněně zvýhodnit nebo znevýhodnit některého ze zájemců oproti ostatním, všichni mají stejnou příležitost zakázku získat.
- **Zásada přiměřenosti**, kdy Zadavatel nastaví parametry zadávacího (poptávaného) řízení tak, aby byly přiměřené charakteru či předmětu veřejné zakázky (přiměřené požadavky na kvalifikaci, přiměřené zadávací podmínky, lhůty, smluvní pokuty apod.).

<sup>1</sup> Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů.

<sup>2</sup> V případech, kdy se zahraniční Zadavatel řídí místně příslušnou národní legislativou, je povinen tuto skutečnost uvést v rámci administrace projektu (bilaterální iniciativy), včetně odkazu na příslušnou legislativní normu. Zároveň je však povinen dodržovat ustanovení Pokynů a respektovat zásady zadávání veřejných zakázek podle čl. 18 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES, umožňovat spravedlivou hospodářskou soutěž a zajistit optimální použití zdrojů z FM EHP/Norska 2014–2021. V případě rozporu Pokynů s právními předpisy EU nebo ČR mají právní předpisy vždy přednost.

## *The Basic **RULES** applied in the implementation of supported projects (bilateral initiatives)*

*Any Contracting Authority that implements any Contract within the supported projects (bilateral initiatives) must comply with the „basic 4 rules“ even in cases where the implementation is not governed by the Public Procurement Act<sup>1</sup> or by the relevant national legislation (in case of Norwegian or other foreign partners)<sup>2</sup>.*

- ***The rule of transparency**, whereby the Contracting Authority must clearly establish in advance the criteria for the selection of the supplier and proceed in such a way that there is no doubt as to the objective choice of the activity sought.*
- ***The rule of equal treatment**, in which the Contracting Authority establishes the same conditions for all potential suppliers and thus the possibility of success in the selection (demanded) procedure, is given to all without distinction.*
- ***The rule of non-discrimination** in which the Contracting Authority may not unjustifiably favour or disadvantage one of the candidates over others, all have the same opportunity to obtain the Contract.*
- ***The proportionality rule**, where the Contracting Authority sets the parameters of the tendering (demanded) procedure to be appropriate to the nature of subject of the public contract (reasonable qualification requirements, reasonable tender conditions, deadlines, contractual penalties etc.).*

<sup>1</sup> Act No. 134/2016 Coll., On Public Procurement, as amended.

<sup>2</sup> *In case where a foreign Contracting Authority follows the locally applicable national legislation, it is obligated to state this fact within the project administration (bilateral initiative), including a reference to the relevant legislative standard. At the same time, however, it is obliged to respect the provisions of the Guidelines and respect the principles of public procurement pursuant to Article 18 of Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC, allow fair competition and ensure optimal use of resources from the Financial Mechanism of EEA and Norway 2014–2021. In case of conflict between Guidelines and the EU or Czech legislation, the provisions of the legislation shall prevail.*

## Zásady a postupy při zadávání Zakázek

Zadavatel <sup>a)</sup>	Předmět veřejné zakázky	Předpokládaná hodnota veřejné zakázky <sup>b)</sup> (KČ bez DPH)	Způsob zadání veřejné zakázky	Postupy při zadávání veřejné zakázky			Základní povinnosti a dodržování postupů při zadávání veřejné zakázky		
				Popis postupu při provádění veřejné zakázky	Odkaz na číslo bodu pokynů	Vzor dokumentu (č. přílohy pokynů)			
Ostatní zadavatelé	dodávky a služby  stavební práce	≤ 500,000	Přímé zadání	<b>Přímé zadání Zakázky vybranému dodavateli</b> (v souladu s principy 3E)			i při přímém zadání Zadavatel musí dodržovat: → principy 3E → podmínky publicity a propagace → informační povinnosti → povinnosti uchování dokumentace → podmínky zákona o registru smluv		
		500,001 - 2,000,000	Otevřená výzva	1) Zpracovat zadávací podmínky	2.7.	P02	Zadavatel musí zadávat Zakázky dle Pokynů, zejména pak dodržovat: → principy 3E → stanovených lhůt → stanovený postup při zadávání Zakázky → uzavřít smlouvu pouze s dodavatelem, jehož nabídka byla vyhodnocena v souladu s Pokyny jako nejvýhodnější → podmínky publicity a propagace → informační povinnosti → povinnosti uchování dokumentace → podmínky zákona o registru smluv		
				2) Uveřejnit oznámení o zahájení VŘ a) na profilu zadavatele b) v národním elektronickém nástroji NEN (je-li relevantní) možnost současně zaslat min. 3 dodavatelům	2.6.2.				
				3) Stanovit lhůtu pro podání nabídek delší než 10 kalendářních dnů	2.8.				
				4) Podávat vysvětlení zadávacích podmínek (aktualizovat), je-li dotazován	2.9.				
				5) Provést otevření, posouzení a hodnocení nabídek	2.11.	P03 / P04 / P05			
				6) Uzavřít smlouvu s dodavatelem	2.12.	P01			
		500,001 - 2,000,000	Uzavřená výzva	1) Zpracovat zadávací podmínky	2.7.	P02			
				2) Vyzvat min 3 dodavatele k podání nabídky body 3) až 6) viz Otevřená výzva	2.6.3.				
				viz Otevřená výzva				viz Otevřená výzva	
				1) Zpracovat zadávací podmínky a stanovit způsob a jednání o nabídkách	2.7. + 2.10.1.	P02			
				2) Uveřejnit oznámení o zahájení VŘ / Vyzvat min. 3 dodavatele	2.6.				
3) Stanovit lhůtu pro podání nabídek delší než 10 kalendářních dnů	2.8.								
4) Podávat vysvětlení zadávacích podmínek (aktualizovat), je-li dotazován	2.9.								
5) Provést otevření, posouzení a hodnocení nabídek	2.11.			P03 / P04 / P05					
500,001 - 2,000,000	Jednání o nabídkách	6) Vyzvat k jednání o nabídkách	2.10.2.						
		7) Zahájit jednání o nabídkách	2.10.3. - 2.10.9.						
		8) Uzavřít smlouvu s dodavatelem	2.12.	P01					
		Postup dle ZoZVZ / Národní legislativy**							
		Postup dle ZoZVZ / Národní legislativy**							
Sektorový zadavatelé  (pouze pro české subjekty)	dodávky a služby  (stavební práce)	≤ 500,000	Přímé zadání	<b>Přímé zadání Zakázky vybranému dodavateli</b> (v souladu s principy 3E)			Zadavatel musí dodržovat základní povinnosti a postupy dle způsobu zadání Zakázky, viz <b>Ostatní zadavatelé</b>		
		500,001 - 11,914,999 (500,001 - 149,223,999)	a) Otevřená výzva b) Uzavřená výzva c) Jednání o nabídkách	<b>Postup viz Ostatní zadavatelé</b>					
		≥ 11,915,000 (≥ 149,224,000)	<b>Postup dle ZoZVZ / Národní legislativy**</b>						

## Principles and procedures for Public Contracts

Contracting Authority <sup>a)</sup>	Subject of a Public Contract	Estimated Value of a Public Contract <sup>b)</sup> (CZK excl. VAT)	Method of the Award of a Public Contract	Procedures for the Award of a Public Contract			Basic Obligations and Compliance within the Public Contract Procedures
				Description of the public contract procedure	Reference to the point number of the Guidelines	document template (No. of Annex to the Guidelines)	
Other Contracting Authorities <sup>c)</sup>	supplies and services construction works	≤ 500,000	Direct Award	<b>Direct award of the Contract to the selected supplier</b> (in accordance with the principles of 3E)			even in the case of Direct Award, the Contracting Authority must observe: → principles 3E → publicity and promotion requirements → information requirements → the obligation to retain documentation → conditions of the Act on the Register of Contracts
		500,001 - 2,000,000	Open Call	1) Process the terms of reference	2.7.	P02	The Contracting Authority shall submit the Contracts according to the Guidelines; in particular: → principle 3E → deadlines → the procedure for awarding the Contract → enter into a contract only with the supplier whose offer was evaluated in accordance with the Guidelines as the most advantageous → publicity and promotion requirements → information requirements → the obligation to retain documentation → conditions of the Act on the Register of Contracts
				2) 2) Publish a notice of initiation of the tender a) on the Contracting Authority profile b) in the national NEN electronic tool (if relevant) possibility to send at least 3 suppliers	2.6.2.		
				3) Set a deadline for submitting tenders longer than 10 calendar days	2.8.		
				4) Provide explanation of tender conditions (update) if asked	2.9.		
				5) Open, review and evaluate tenders	2.11.	P03 / P04 / P05	
				6) Conclude a contract with a supplier	2.12.	P01	
			Closed Call	1) Process the terms of reference	2.7.	P02	
				2) Invite at least 3 suppliers to tender points 3) to 6) see Open Call	2.6.3. viz Otevřená výzva		
		Negotiation of tenders	1) To elaborate the terms of reference and determine the manner and negotiation of tenders	2.7. + 2.10.1.	P02		
			2) Publish announcement of public tender / Invite at least three 3 contractors	2.6.			
			3) Set a deadline for submitting tenders longer than 10 calendar days	2.8.			
			4) Provide explanation of tender conditions (update) if asked	2.9.			
5) Open, review and evaluate tenders	2.11.		P03 / P04 / P05				
6) Invite to negotiate tenders	2.10.2.						
7) Initiate negotiation about tenders	2.10.3. - 2.10.9.						
8) Conclude a contract with a supplier	2.12.		P01				
≥ 2,000,001	Procedure according to Public Procurement Act/ National legislation**			The contracting authority must comply with the legislative obligations and also: → publicity and promotion requirements → information requirements → the obligation to retain documentation			
Sector Contracting Authorities <i>(only for czech entities)</i>	supplies and services  (construction work)	≤ 500,000	Direct Award	<b>Direct award of the Contract to the selected supplier</b> (in accordance with 3E principles)			The Contracting Authority must observe the basic obligations and procedures according to the manner of awarding the Contract, see <b>Other Contracting Authorities</b>
		500,001 - 11,914,999 (500,001 - 149,223,999)	a) Open Call b) Closed Call c) Negotiation of tenders	<b>For procedure see Other Contracting Authorities</b>			
		≥ 11,915,000 (≥ 149,224,000)	<b>Procedure according to Public Procurement Act/ / National legislation**</b>				



### ad a) Definice zadavatele

#### Ostatní zadavatelé

jsou všichni příjemci finanční podpory z Programu nebo Bilaterálního fondu Programu a nejsou sektorovými Zadavateli.

#### Sektorovým zadavatelem

je osoba vykonávající některou z relevantních činností v odvětví:

→ plynárenském, teplárenském, elektroenergetickém, vodárenském, týkající se poskytování a provozování veřejné drážní, tramvajové, trolejbusové, lanové dopravy a veřejné autobusové dopravy, týkající se poštovních služeb a vykonávané při využívání geograficky vymezeného území (za účelem vyhledávání, průzkumu, těžby ropy, uhlí či jiných pevných paliv, nebo provozování a poskytování letišť, námořních nebo vnitrozemských přístavů nebo jiných terminálových zařízení pro letecké a námořní dopravce a dopravce na vnitrozemských vodních cestách)

pokud

- a) tuto relevantní činnost vykonává na základě zvláštního či výhradního práva, nebo
- b) nad touto osobou může veřejný zadavatel přímo či nepřímo uplatňovat dominantní vliv (dominantní vliv veřejný zadavatel uplatňuje v případě, že disponuje většinou hlasovacích práv sám či na základě dohody s jinou osobou, nebo jmenuje či volí více než polovinu členů v jejím statutárním, správním, dozorčím či kontrolním orgánu)

### ad a) Definition of the Contracting Authority

#### Other Contracting Authorities

*all recipients of financial support from the Programme or the Bilateral fund of the Programme who are not Sector Contracting Authorities.*

#### Sector Contracting Authorities

is a person engaged in any of the relevant activities in the sector:

→ *gas, heating, electricity, water supply, relating to the provision and operation of public rail, tramway, trolleybus, cableway and public bus transport, related to postal services and performed using geographically defined areas (for the purpose of prospecting, exploring, oil, coal or other solid fuels, or the operation and provision of airports, sea or inland ports or other terminal facilities for air and sea carriers and carriers on inland waterways)*

*if*

- a) it carries out that relevant activity under a special or exclusive right or*
- b) the Contracting Authority may directly or indirectly exercise a dominant influence over that person (the Contracting Authority exercises a dominant influence if it has a majority of the voting rights itself or by agreement with another person or appoints or elects more than half of its statutory, administrative, supervisory or control body*

### **ad b) Pravidla pro stanovení předpokládané hodnoty (předpokládané výše úplaty) Zakázky, vyjádřené / převedené v Kč**

#### **Předpokládaná hodnota Zakázky:**

- se stanoví na základě údajů a informací o Zakázkách stejného či podobného předmětu plnění; nemá-li Zadavatel k dispozici takové údaje nebo informace, vychází z informací získaných průzkumem trhu, předběžnými tržními konzultacemi nebo jiným vhodným způsobem;
- se stanoví k okamžiku zahájení zadávacího řízení, nebo k okamžiku zadání Zakázky, pokud nebyla zadána v zadávacím řízení.

#### **do předpokládané hodnoty Zakázky:**

- se nezahrnuje daň z přidané hodnoty;
- se zahrne hodnota všech plnění, která mohou vyplývat ze smlouvy na Zakázku;
- se zahrne předpokládaná hodnota změn závazků ze smlouvy, jejichž možnost byla vyhrazena v zadávací dokumentaci (předpokládaná hodnota vyhrazeného plnění musí být uvedena v zadávací dokumentaci);
- se zahrne i předpokládaná výše cen, odměn nebo jiných plateb, které zadavatel poskytne dodavatelům v souvislosti s jejich účastí v zadávacím řízení.

### **ad b) The rules on the calculation of the estimated value (expected amount of remuneration) of the Contract, expressed in/converted to CZK**

#### **The estimated value of the Contract:**

- calculated on the basis of the data and information on Contracts of the same or similar subject of performance; if the Contracting Authority does not have such data or information, it shall be based on information obtained from market research, preliminary market consultations or any other appropriate means;
- shall be calculated at the time of commencement of the tendering procedure or at the time of awarding the Contract if it was not awarded in the tendering procedure.

#### **In the estimated value of the Contract:**

- value added tax is not included;
- the value of any performance that may result from the Contract is included;
- the estimated value of the changes in contractual obligations that have been reserved in the tender dossier is included (the estimated value of the reserved performance must be stated in the tender dossier);
- the estimated amount of prices, remuneration or other payments provided by the Contracting Authority to suppliers in connection with their participation in the tendering procedure shall also be included.



V případě českých Zadavatelů, kdy hodnota plnění smlouvy na Zakázku **převyšší 500 000 Kč bez DPH**, je Zadavatel povinen zveřejnit ji na svém profilu, včetně všech dodatků a příloh. Smlouvy, u nichž je hodnota plnění nižší, ale **přesahuje 50 000 Kč bez DPH**, lze v případě, že jsou splněny podmínky podle **zákona o registru smluv**<sup>3</sup> (mj. jednou ze stran smlouvy je povinný subjekt podle zákona o svobodném přístupu k informacím), nalézt také v registru smluv.

*In the case of Czech Contracting Authority, if the value of the Contract **exceeds CZK 500 000 excluding VAT**, the Contracting Authority is obliged to publish it on its profile, including all amendments and supplements. Contracts where the value of the performance is lower, but **exceeds CZK 50 000 excluding VAT**, can be found if the conditions under the **Contract Register Act**<sup>3</sup> are met (among other things, one of the parties to the contract is the obliged entity under the freedom of information act) also in the register of contracts.*

---

<sup>3</sup> Zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv

---

<sup>3</sup> Act No. 340/2015 Coll., On special conditions for the effectiveness of certain contracts, publication of these contracts and on the register of contracts

**Praktická příručka** k pokynům Státního fondu životního prostředí České republiky pro **zadávání veřejných zakázek v rámci Finančního mechanismu Norska 2014–2021**

**A Practical Guide** to the Guidelines of the State Environmental Fund of the Czech Republic for **Public Procurement under the Norwegian Financial Mechanism 2014–2021**

**Vydal:** Státní fond životního prostředí ČR, Olbrachtova 2006/9, 140 00 Praha 2

**Vydáno:** září 2019

V případě nejasností a dotazů k zašlete svůj dotaz na [norwaygrants@sfzp.cz](mailto:norwaygrants@sfzp.cz).



STÁTNÍ FOND  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ  
ČESKÉ REPUBLIKY

[www.norskefondy.cz](http://www.norskefondy.cz)

[www.sfzp.cz](http://www.sfzp.cz)

[www.eeagrants.org](http://www.eeagrants.org)